

## Traduction de la notice d'utilisation

Version: 02



### HIT-TRAC 16E

07215/11\_HIT-TRAC 16E v=2-10m/min 3.0kW Rohrgest  
07216/11\_HIT-TRAC 16E v=10m/min 3.0kW  
07622/11\_HIT-TRAC 16E v=10m/min 3.0kW Hsp  
07637/11\_HIT-TRAC 16E v=2-10m/min 3.0kW Hsp  
07692/11\_HIT-TRAC 16E v=10m/min 3.0kW Funk  
07711/11\_HIT-TRAC 16E v=2-10m/min 3.0kW Hsp Funk  
07717/11\_HIT-TRAC 16E v=10m/min 3.0kW Hsp Funk

07041\_BA HIT-TRAC 16E



## Prüfzertifikat

Wir bestätigen, dass die genannte Maschine geprüft wurde und den Auftragsanforderungen, Spezifikationen, Zeichnungen sowie gültigen Normen und Vorschriften in jeder Hinsicht entspricht.

Machine motorisée de traction par câble *HIT-TRAC*<sup>®</sup> 16 avec moteur électrique

## Certificat d'inspection

Nous déclarons que le produit faisant l'objet du certificat a été contrôlé et est conforme aux exigences de la commande, aux spécifications, aux plans, ainsi qu'aux normes et prescriptions en vigueur à tout point de vue.

Machine motorisée de traction par câble *HIT-TRAC*<sup>®</sup> 16 avec moteur électrique

## Test certificate

We hereby confirm that the machine described below was tested and satisfies the requirements posed in the order, specifications, drawings as well as the relevant valid standards and regulations in all respects.

Motor-driven rope pulling machine *HIT-TRAC*<sup>®</sup> 16 with electric motor

Geräte Nr. / N° de la machine / Machine no.: .....

Art. Nr./ N° art./ Art. no.: .....

Motor-Nr. / N° du moteur / Motor no.: .....

Steuerung-Nr / N° du contrôle / control no.: .....

Datum/Date/Date: .....

Unterschrift/Visa/Visa: .....

## Sommaire

1	Description générale .....	6
1.1	Mécanisme de traction.....	6
1.2	Couvercle de carter .....	6
1.3	Câble.....	6
1.4	Entraînement.....	6
1.5	Commande électrique .....	6
1.6	Interrupteur de fin de course .....	7
1.7	Abaissement et freinage.....	7
2	Conception et fonction.....	8
3	Consignes de sécurité.....	9
3.1	Utilisation conforme.....	9
3.2	Consignes de sécurité de la notice d'utilisation .....	9
3.3	Consignes générales de sécurité .....	10
3.4	Opérateurs autorisés.....	13
3.5	Garantie et responsabilité .....	13
3.6	Comportement en cas d'urgence .....	13
4	Données techniques.....	14
5	Utilisation .....	15
5.1	Préparation.....	15
5.2	Pose du câble.....	16
5.3	Traction et levage .....	17
5.4	Abaissement .....	17
6	Incidents.....	18
7	Entretien.....	19
8	Pièces détachées.....	19
9	Mise au rebut .....	20
10	Accessoires .....	20
10.1	Radiocommande.....	20
10.2	Étrier de protection .....	20
10.3	Support tubulaire HIT-TRAC 16 .....	20
10.4	Support tubulaire .....	20
10.5	Bobineuse sur support tubulaire HIT-TRAC 16E .....	21
10.6	Groupe électrogène.....	21

## Garantie et responsabilité

La société Habegger garantit le droit au remplacement gratuit, ainsi qu'au montage et au démontage des pièces dont il est prouvé qu'elles sont inutilisables suite à des erreurs de matériaux et de traitement.

La période (le délai) de garantie est de 12 mois.

Toute demande en garantie et en responsabilité pour les dommages corporels et matériels est exclue lorsqu'ils sont dus à une ou plusieurs causes suivantes:

- Utilisation non conforme de la machine de traction par câble;
- Exploitation et entretien non conformes de la machine de traction par câble;
- Non-respect des instructions de la notice d'utilisation concernant l'utilisation et l'entretien de la machine de traction par câble;
- Modifications structurelles de votre propre chef de la machine de traction par câble;
- Défaut de contrôle des pièces de machine soumises à usure;
- Réparations mal effectuées;
- Sinistres provoqués par des corps étrangers et force majeure;
- Utilisation de pièces détachées tierces conçues et fabriquées sans tenir compte des conditions de sollicitation et de sécurité.
- Pour votre bénéfice, utilisez uniquement des pièces de rechange HABEGGER.

## Avant-propos

Avec la machine motorisée de traction par câble HABEGGER *HIT-TRAC 16*, vous avez fait le bon choix. Cette nouvelle machine de traction par câble vous permet de tirer, soulever et abaisser les charges. L'exploitation et la maintenance sont extrêmement simples et garantissent un fonctionnement fiable et sans incident dès lors que la machine est correctement utilisée. Il se peut que vous sachiez déjà comment fonctionne votre nouvelle machine de traction par câble.

Chez HABEGGER, nous vous recommandons toutefois ce qui suit:

Avant la première mise en service, lisez attentivement ce manuel d'utilisation! Celui-ci contient toutes les informations essentielles sur votre machine motorisée de traction par câble.

Des informations importantes dans la notice d'utilisation vous aident à:

- Éviter les dangers,
- Réduire les coûts de réparation et temps de panne, et
- Augmenter la fiabilité et la durée de vie de votre machine de traction par câble.

Conservez toujours cette notice sur le lieu d'utilisation de la machine motorisée de traction par câble et assurez-vous qu'elle soit lue et utilisée par toute personne travaillant avec la machine. La notice doit être accessible à l'ensemble du personnel d'exploitation pour éviter les erreurs de manipulation.

Outre la notice d'utilisation et les réglementations en vigueur dans le pays et sur le site d'utilisation en matière de prévention des accidents, les règles techniques généralement admises pour un travail sûr et professionnel doivent également être respectées.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès pour vos travaux avec un produit de la société HABEGGER.

## Déclaration de conformité CE



Nous

HABEGGER Maschinenfabrik AG Thun  
Mittlere Strasse 66  
CH-3600 Thun

Déclarons par la présente que la machine

### **HIT - TRAC 16E**

Satisfait aux exigences fondamentales de la directive machines CE en matière de sécurité et de santé, tant du point de vue de sa conception et de sa construction que pour toutes les versions que nous avons mises sur le marché.

En cas d'utilisation non conforme ou de modification ou transformation non approuvées par nous, cette déclaration perd sa validité.

Cette déclaration perd également sa validité en cas de non-respect des instructions d'utilisation et de maintenance.

Directive CE concernée:

**Directive machines 2006/42/EG**

Normes harmonisées appliquées:

**DIN EN 14492-1: 2010-06**

**EN 60204-1: 2006**

**EN ISO 12100: 2011-01**

Lieu:

Thun

Date:

3. septembre 2018

**Directeur technique**

Thomas Gerber

PDG

Urs Schneider

## 1 Description générale

La machine motorisée de traction par câble *HIT-TRAC 16* est conçue pour tirer, soulever et abaisser des charges.

### 1.1 Mécanisme de traction

Un câble métallique spécial HABEGGER de longueur au choix est utilisé comme moyen de traction. Celui-ci est guidé autour de la roue motrice via des éléments de guidage et relâché à l'état déchargé.

### 1.2 Couvercle de carter

Le couvercle amovible sur la roue motrice empêche la pénétration de corps étrangers et protège contre les accidents en cas d'accès incorrect. Le couvercle de carter comprend également une protection contre le déraillement du câble de traction.



- Avant les travaux, fermer et verrouiller le couvercle de carter du système d'entraînement.

### 1.3 Câble

La machine est équipée en usine pour un diamètre de câble de **11,2 mm**:  
Ce câble convient pour tous les travaux de levage, d'abaissement et de traction.



- N'utiliser que des câbles originaux HABEGGER adaptés.

### 1.4 Entraînement

La machine est entraînée par un moteur triphasé.

### 1.5 Commande électrique

#### Commande marche/arrêt

La machine est équipée en standard d'une commande marche/arrêt.

La commande des contacteurs pour le mouvement de levage et d'abaissement se trouve dans le boîtier de commande monté sur le moteur. L'alimentation se fait à partir d'une prise à courant triphasé via un câble d'alimentation de 5 m de long. La station pendante, comprenant les touches de commande HAUT/BAS et l'interrupteur d'arrêt d'urgence, est également reliée au boîtier de commande par un câble de contrôle de 3 m de long.

#### Contrôle de vitesse

La machine peut être équipée d'un contrôle de vitesse.

La commande est alors conçue comme une commande standard, mais est équipée en plus d'un convertisseur de fréquence.

La vitesse du câble peut ainsi être réduite à l'aide d'un potentiomètre sur la station pendante.

La vitesse du câble peut être ajustée avec le bouton rotatif de la station pendante.

#### Exécutions spéciales

Pour les applications spéciales, un câble de commande plus long ou une radiocommande peuvent être reliés. Pour ces applications, la machine de traction par câble doit être particulièrement surveillée lors de la mise en marche et de la descente. La liberté de mouvement d'entrée et de sortie du câble vide doit être assurée.

## 1.6 Interrupteur de fin de course

### Contrôle du crochet

L'interrupteur de fin de course arrête le mouvement de levage lorsque le crochet est tiré contre le boîtier ou lorsque la fourche du câble est pivotée vers l'avant (insertion du câble).



- L'interrupteur de fin de course ne fonctionne que lorsque le sens de rotation du moteur est correct (champ rotatif du raccordement électrique).

## 1.7 Abaissement et freinage

Les touches de commande HAUT/BAS permettent d'amener précisément la charge à la position souhaitée.

Le freinage lors de la descente se fait par frein moteur sans retour de tension, et à l'arrêt avec le frein d'arrêt à ressort.

L'énergie étant convertie en chaleur, la puissance est limitée par le développement de chaleur dans le boîtier de commande lors de la descente.

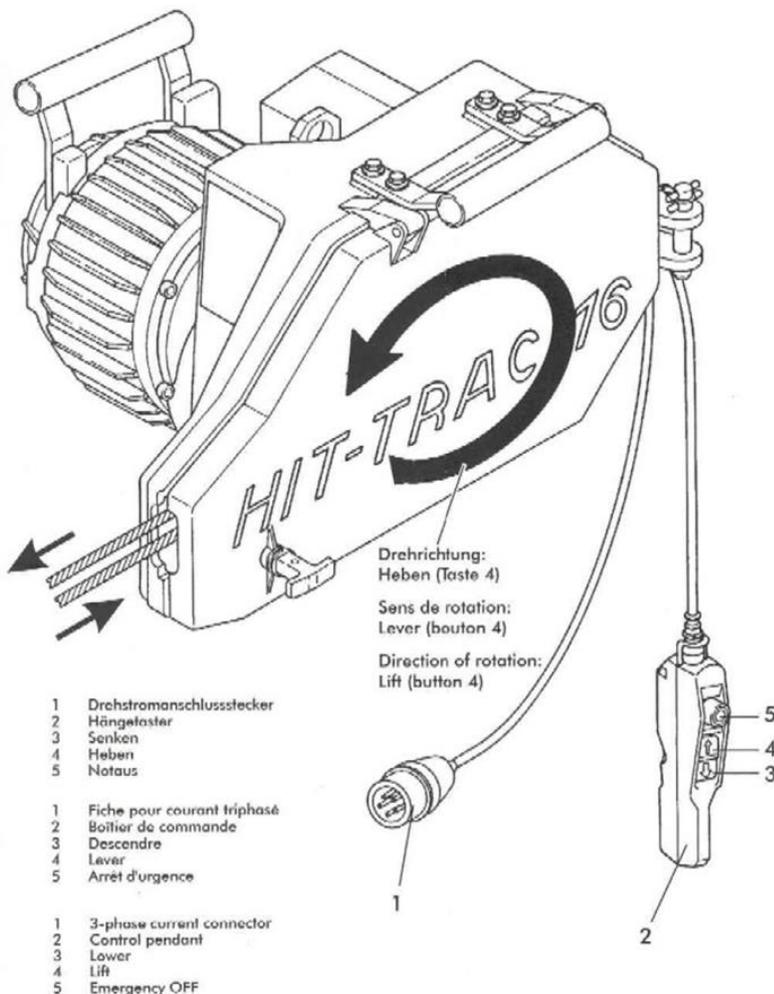
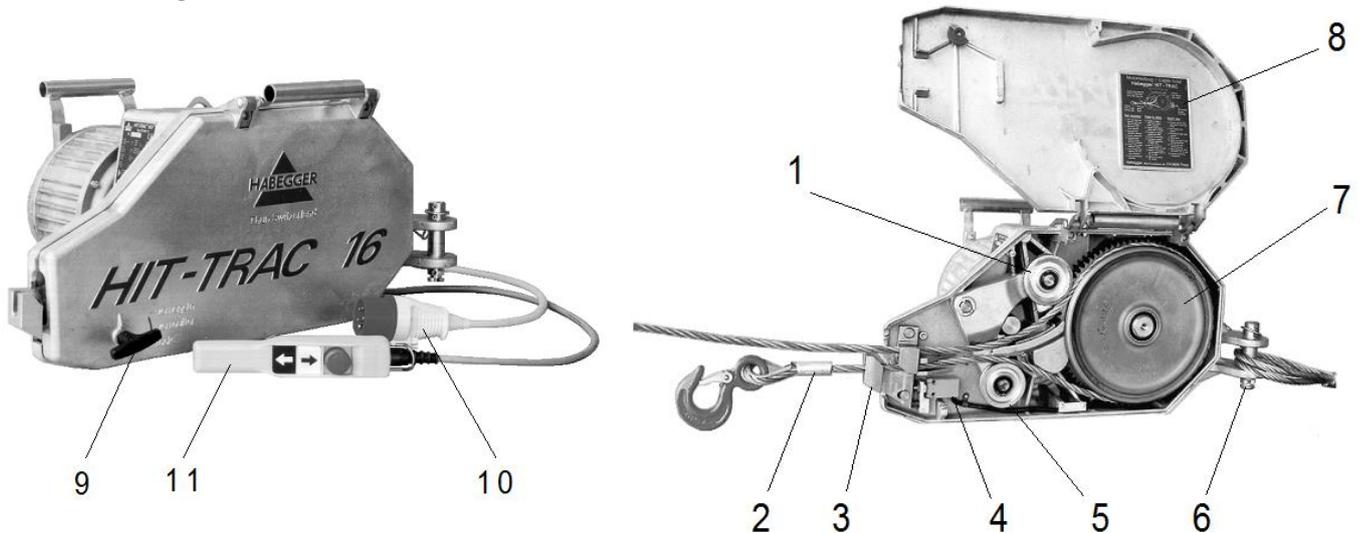


- Les charges conséquentes ne doivent être abaissées que sur de courtes distances.

## 2 Conception et fonction

- 1 Galet de pression
- 2 Manchon de pression
- 3 Guide-câble
- 4 Interrupteur de fin de course Levage
- 5 Galet de guidage
- 6 Boulon d'ancrage

- 7 Roue motrice
- 8 Plaque signalétique
- 9 Couverture
- 10 Connecteur triphasé
- 11 Station pendante



## 3 Consignes de sécurité



La machine motorisée de traction par câble HIT-TRAC 16 HABEGGER correspond à l'état actuel de la technique. Pour prévenir les accidents, elle est équipée de dispositifs de sécurité efficaces conformes aux normes, directives et lois en vigueur en matière de sécurité.

Mais: les lois, règlements et dispositifs de sécurité n'offrent aucune protection contre la négligence ou l'insouciance!

N'utiliser la machine motorisée de traction par câble que lorsqu'elle est en parfait état et en respectant la notice d'utilisation.

Avant de travailler avec la machine motorisée de traction par câble, lire attentivement et respecter les consignes de sécurité suivantes.

**Il en va de votre sécurité!**

### 3.1 Utilisation conforme

La machine motorisée de traction par câble HIT-TRAC 16 sert à tirer, lever et abaisser des charges.

La force de traction admissible est de: **16 kN (1600 kg)**



- La HIT-TRAC ne doit en aucun cas être utilisée pour le transport de personnes. Il est interdit de séjourner sur une structure suspendue à la machine HIT-TRAC.
- Pour votre santé, respectez les consignes de sécurité figurant sur la machine et dans ce manuel d'utilisation!

### 3.2 Consignes de sécurité de la notice d'utilisation

Les descriptions et symboles suivants sont utilisés pour reporter aux dangers, à des astuces et à des informations importantes:



- Les indications sont des informations particulièrement importantes devant être respectées pour une utilisation conforme de la technique décrite.



- Attention! Risque d'endommagement de la machine et des pièces de machine, risques environnementaux.



- Danger! Danger pour la santé et pour la vie de l'opérateur et des autres personnes dans la zone de travail de la machine motorisée de traction par câble.

## 3.3 Consignes générales de sécurité

### Site

- Pour le travail, toujours chercher un emplacement stable et sécurisé.
- Tenez-vous toujours hors de la zone de danger de la charge à déplacer et ne jamais stationner au niveau de la „pelote“ du câble sortant.
- Pour les grandes longueurs de câble (à partir d'environ 50 m), utiliser un dérouleur motorisé.
- Vous devez avoir une liberté de mouvement suffisante. Prenez garde à disposer d'une surface au sol suffisante.
- Ne pas utiliser d'échelle comme support de pose.
- Si le lieu n'est pas adapté, installer la poulie de renvoi et sélectionner un emplacement plus approprié.



- Lors de l'installation de la machine, assurez-vous qu'aucun danger externe ne puisse affecter la machine, le câble de traction, la charge et le personnel pendant l'utilisation. (ex. chute d'objets, passage de véhicules, lignes électriques aériennes, etc.)

### Ancrage

Le point d'ancrage doit résister à la force de traction prévisible (éventuellement vérifier au préalable).

<b>Les meilleurs points d'ancrage sont:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Objets et constructions fixes</li> <li>- Bagues scellées</li> <li>- Œillets et barres</li> </ul>
<b>Ancrages naturels:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rochers solides/lourds</li> <li>- Arbres</li> <li>- Autres objets adaptés</li> </ul>
<b>Ancrages techniques:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rail d'ancrage Habegger avec pilotis</li> <li>- Tirant de roche, ancrage dans le béton</li> <li>- Ancrage au sol par rondin</li> <li>- Ces ancrages dépendent fortement de la nature du sol.</li> </ul>

Fixez la machine à l'axe d'ancrage avec des cordes et des élingues suffisamment solides.



- La machine doit pouvoir être facilement ajustée dans le sens de traction du câble. Risque de casse du carter!

Ne pas utiliser de boucles et d'élingues endommagées.

Les raccords de câbles et sécurités ne doivent pas se détacher lorsque le câble est détendu.



- En cas d'utilisation prolongée au même endroit: contrôler régulièrement les ancrages!

## Câble de traction

La qualité du câble de traction est cruciale pour la fiabilité du système d'entraînement.

La structure du câble et sa stabilité intrinsèque (résistance à la compression transversale, résistance aux chocs) doivent permettre de résister aux contraintes.



- N'utiliser que les câbles fournis ou autorisés par HABEGGER.
- Le câble de traction ne doit pas être graissé.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages dus à l'utilisation de câbles inappropriés ou non approuvés. Le diamètre des câbles doit correspondre à celui indiqué sur la plaque signalétique.



- Risque de blessure! Avant tous travaux, fermer et verrouiller le carter au-dessus du système d'entraînement.
- Porter des gants pour manipuler les câbles métalliques.



- Sécuriser les charges libres suspendues contre toute rotation pour que le câble ne vrille pas.



- Endommagements du câble: ne pas utiliser de câbles écrasés, vrillés, non ronds ou pliés, ni de câbles tor- dus ou dont les torons sont cassés.
- Câbles avec fils en saillie: ôter les fils en saillie.
- Endommagement aux extrémités de câble: si possible, raccourcir le câble.
- Remplacer le câble lorsqu'il est usé à son point le plus fin de plus de 10 % du diamètre nominal.

Ne pas faire passer les raccords de câbles, manchons, têtes de compression, épissures courtes, etc. dans le système d'entraînement. Si le câble passe par des endroits présentant des arêtes vives, des obstacles, etc., le protéger avec des rouleaux d'appui appropriés ou des cales en bois ou en plastique.

La pose du câble doit être faite de manière compétente, à savoir qu'il doit être déroulé du dévidoir de telle sorte qu'il ne puisse pas se produire de nœuds, torsades ou torsions.

L'extrémité libre du câble de traction est marquée en couleur.



- Danger! Dès que l'extrémité colorée atteint la machine à la descente: stopper la machine.



- Danger! Du fait de la décharge de la bascule, le câble non chargé ne doit pas pendre de plus de **50 m**.

## Charge

La fixation de la charge au crochet d'amarrage se fait par des moyens de fixation appropriés. Ceux-ci évitent que la charge ne glisse ou bascule pendant le travail.

Les moyens de fixation appropriés sont par exemple les œillets, les élingues, les boucles et les sangles.

La stabilité intrinsèque de la charge doit être garantie pour éviter son glissement ou son basculement pendant le travail.

Veiller à ce qu'aucun obstacle ne puisse provoquer un basculement ou un blocage de la charge.

Éviter tout chargement incontrôlé (ex. seaux, réservoirs) pendant l'opération de levage/descente ou dans les positions intermédiaires, ou surveiller à l'aide d'un dispositif de mesure de charge.

Tenir compte, pendant les opérations de tension et d'ancrage, des éventuels pics de tension (à l'état statique) dus à des influences externes.

Utiliser un câble compensateur pour éviter les secousses et les contraintes excessives sur la machine de traction (ex. ancrage de machines en mouvement, vent, etc.)



- Danger! Ne pas séjourner dans la zone dangereuse de la charge, des poulies de renvoi et des câbles!



- Empêcher que les charges suspendues ne tournent sur elles-mêmes!

## Traction, levage et abaissement

Vérifiez le sens de rotation pour l'élévation et l'abaissement avant de débiter le travail. Si le sens de rotation est incorrect, consultez un électricien pour contrôler le sens de rotation des phases et, si nécessaire, corrigez (vérifiez le câble d'extension le cas échéant) (voir chapitre 2).

L'installation soignée de l'entraînement par câble et de la machine est la meilleure garantie pour un travail sans incident.

Insérez le câble sur la bascule en vous reportant au panneau (voir chapitre 5.2, prendre garde à la position du câble avec le crochet de charge).

Vérifiez l'étirement du câble et le levage de la machine en tirant!

Observez le mouvement de la charge!

Si la traction est oblique, la machine de traction par câble peut basculer. Placer une cale en bois ou éviter la traction oblique avec une poulie.

Dans les situations complexes: faire surveiller par des assistants, si nécessaire avec contact radio.



- Fermer le carter au-dessus du système d'entraînement avant d'effectuer tout travail. Le câble est ainsi protégé contre tout déraillement et des corps étrangers ne peuvent pas y pénétrer.

L'extrémité libre du câble doit pouvoir sortir librement de la machine de traction.



- Ne jamais tirer le crochet contre le carter.

Lors de l'abaissement, assurez-vous que le câble ait une longueur suffisante. Stopper au plus tard 2 m avant la fin du câble et caler la charge ou changer le lieu de suspension.

### **3.4 Opérateurs autorisés**

La machine motorisée de traction par câble ne doit être utilisée que par du personnel qualifié et autorisé. En tant qu'exploitant de la machine motorisée de traction par câble, assurez-vous que la notice d'utilisation soit accessible pour l'opérateur et qu'il l'ait lue et parfaitement comprise.

### **3.5 Garantie et responsabilité**

Toute demande de garantie et de responsabilité pour dommages corporels et matériels est exclue si elle est due à une violation de la présente notice d'utilisation.

### **3.6 Comportement en cas d'urgence**

Avant de commencer à travailler, toujours savoir si et où le réseau de téléphonie mobile ou un téléphone sont accessibles. Assurez-vous de la disponibilité d'une trousse de premiers soins.

.

## 4 Données techniques

Force de traction levage/abaissement	16 kN
Vitesse de câble; Standard avec vario	env. 10 m/min env. 2 à 10 m/min
Durée d'activation Levage Abaissement	30% 30%
Chemin de câble: levage/abaissement	Illimité/illimité
Dimensions Largeur / Longueur / Hauteur:	450 mm / 700 mm / 355 mm
Diamètre effectif roue motrice:	250 mm
Poids propre Machine de traction par câble	57 kg
Huile d'engrenage	0,2 l / 80 W 90
Câble de traction: Type Diamètre Longueur Charge de rupture	HABEGGER 4 x 25 FW+FC galvanisé 11.2 mm Au choix 88 kN
Moteur d'entraînement: Type / Puissance	Moteur électrique S 132-2-10 3 kW 2820 trs/min
Tension – Intensité nominale Norme / Classe de protection Durée d'activation en mode intermittent Groupe moteur (DIN 15 020)	3 x 400 V - 6,8 A VDE 530 / IP 44 ED = 30% 1 C <sub>m</sub> DIN 15 020
Alimentation électrique, disjoncteur à courant de défaut Fiche	Standard: FI Type A + B avec vario: FI Type B CEE 16 16A (3xL+N+PE)
Frein à pression ressorts Couple de freinage nominal Tension d'induit	Lenze BFK 458-10 - 205 V 16 Nm 205 V
Commande Type Standard avec vario	0900-00022 HI.16.030.F200.BDS1-HIEX.SB2
Niveau de pression acoustique L <sub>WA</sub>	max. 85 dB

## 5 Utilisation

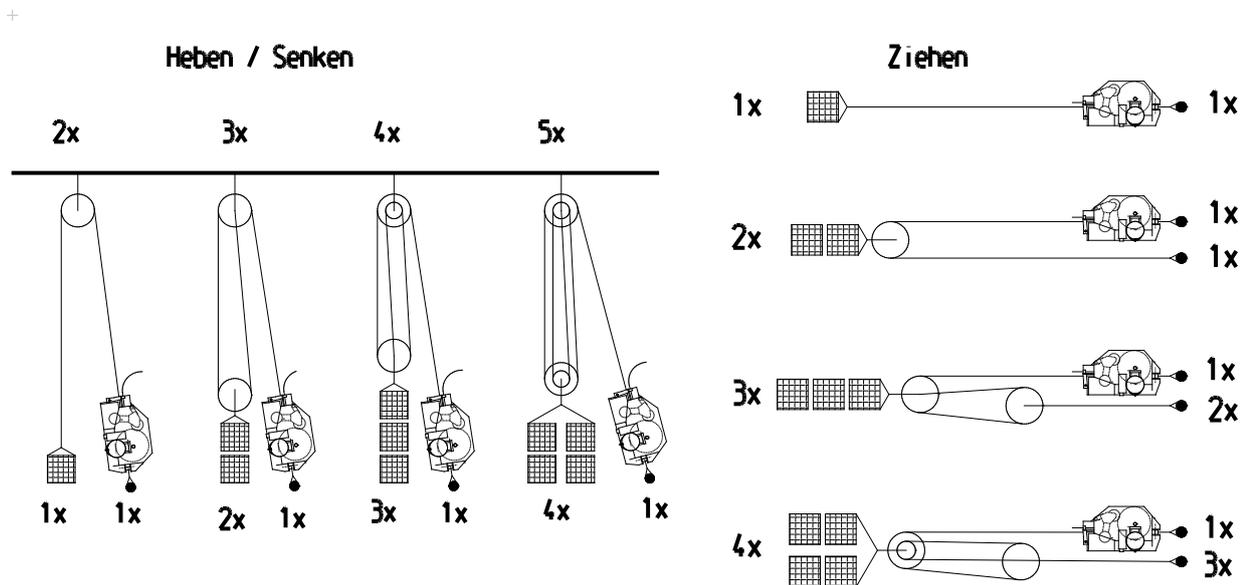
### 5.1 Préparation

#### Force de traction

- Estimer sur la base de la charge à déplacer ou déterminer avec un appareil de mesure de charge.
- Les forces de traction sont plus ou moins grandes selon que la charge doit être uniquement tirée ou qu'elle doit être soulevée.
- La force de traction ne doit pas être supérieure à la force de traction nominale de la machine, à savoir 16 kN (utiliser un appareil de mesure de tension).

#### Pour des forces supérieures:

- Réduire la force de traction en utilisant des moufles. Utiliser des ancrages et fixations correspondant à la force (boucles).



#### Définir et préparer les possibilités de fixation de la charge:

Choisir un emplacement avec possibilité d'ancrage pour la machine, puis accrocher la machine de traction avec des moyens appropriés de sorte qu'elle puisse être ajustée dans le sens de la traction.



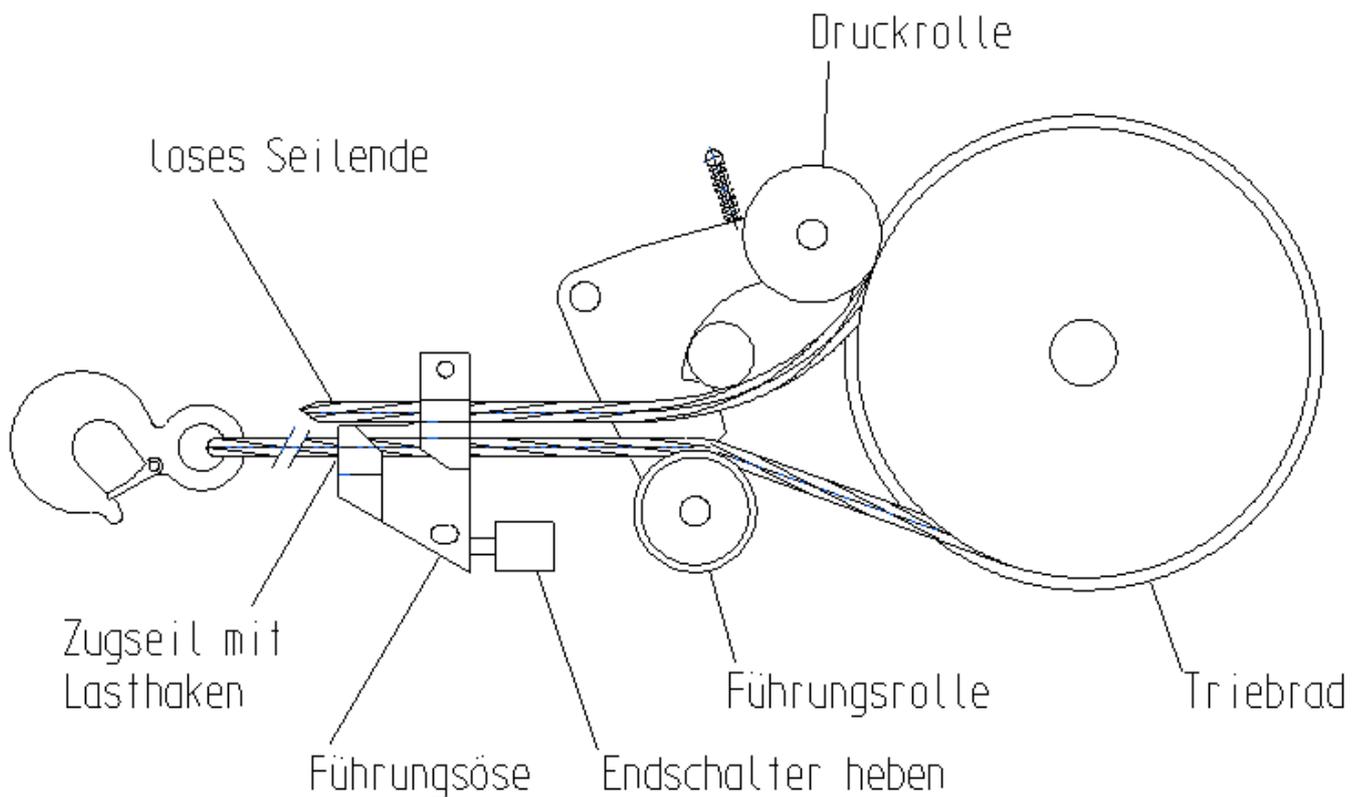
- La machine de traction doit pouvoir être librement ajustée dans le sens de traction du câble. Risque de casse du carter!

Décrocher le câble.

## 5.2 Pose du câble

Ne poser le câble qu'après avoir terminé les travaux de préparation, à savoir après ancrage de la machine de traction et fixation de la charge. Le câble peut ainsi être prétendu à la main et posé à l'endroit approprié autour de la roue motrice sans cycle à vide. Le câble est placé sur la roue motrice conformément au schéma suivant (voir également chapitre 2):

1. Déverrouiller le capot (poignée) et le relever.
2. Former une boucle avec le câble, côté crochet d'amarrage vers le bas
3. Basculer le câble vers le bas dans l'œillet de guidage.
4. Placer le câble vide dans le haut de l'œillet de guidage et sous le rouleau presseur (soulever la bascule).
5. Placer la boucle du câble dans la rainure de la roue motrice.
6. Placer le câble avec le crochet sur le rouleau de guidage (abaisser la bascule).
7. Tendre légèrement le câble avec le moteur.
8. Vérifier que le câble est bien positionné.
9. Refermer et verrouiller le capot (poignée).



## 5.3 Traction et levage



- Avant d'effectuer les travaux, vérifier que le sens de rotation est correct pour le levage et l'abaissement.
- Si le sens de rotation est incorrect, contactez un électricien qualifié pour vérifier le sens de rotation des phases et, si nécessaire, corrigez (vérifiez le cas échéant le câble d'extension).



- Les éventuels câbles d'extension jusqu'à une longueur de 30 m doivent avoir une section minimale de 5x2.5 mm<sup>2</sup>.
- Et pour les câbles plus longs une section minimale de 5x4 mm<sup>2</sup>

Après la pose du câble, mettre le moteur en route en appuyant sur la touche de la station pendante.

Appuyer sur la touche "Levage". (voir chapitre 2)

En tirant, assurez-vous que ni le boîtier ni le câble ne soient déviés ou inclinés par des objets ou des obstacles. Le câble sortant ne doit pas être entravé.



- Observez le câble pendant le mouvement.
- Risque de glissement si la charge est faible!
- Pour une hauteur de levage supérieure à 50 m, le câble vide ne peut pas pendre librement vers le bas.

La conception spéciale du moteur ne prévoyant pas de ventilation forcée, son utilisation à long terme est conçue pour un fonctionnement intermittent à 30 %. Pour des longueurs de câbles supérieures ou pour des durées d'activation plus courtes, la température du moteur ne doit pas dépasser une valeur de 80°C.

Ne pas tirer le crochet vers le boîtier.

### Arrêt de la roue motrice:

Relâcher le bouton-poussoir

### En cas d'urgence, par exemple de blocage:

Appuyer sur le bouton-poussoir "Arrêt d'urgence". (voir chapitre 2)

### Frein à pression ressort

Le frein à pression ressort est fixé sur l'extrémité libre de l'arbre du moteur. Il est protégé de l'humidité et de la pénétration de corps étrangers par un capuchon protecteur avec joint en caoutchouc.

Le couple de freinage de 16 Nm est réglé en usine et ne doit pas être modifié. Le frein Die Bremse wird im stromlosen Zustand durch die eingebauten Druckfedern geschlossen.

## 5.4 Abaissement

Appuyer sur le bouton-poussoir "Descente". (voir chapitre 2)



- Risque de chute! Prendre garde à l'extrémité du câble! Le câble non chargé doit glisser librement et sans déformation dans la machine. Stopper le mouvement d'abaissement au moins 2 m avant la fin du câble.

## 6 Incidents

Incidents	Origine possible	Mesures
Le moteur ne démarre pas lorsque l'on appuie sur le bouton-poussoir	Capot non fermé Câble électrique non enfiché Câble d'extension non relié Câble d'extension défectueux Fusible de l'alimentation défectueux Arrêt d'urgence de la station pendante appuyé Crochet appuyé contre le boîtier et l'interrupteur de fin de course Autre origine	Fermer le capot Relier le câble Remplacer le câble Chercher l'origine, remplacer le fusible Tourner la touche pour déverrouiller "Abaisser" et appuyer sur la touche de shuntage du boîtier de connexion Appeler un électricien, schéma dans le couvercle du boîtier de commande
Malgré la présence d'un bruit de moteur, le groupe moteur ne fonctionne pas	Redresseur défectueux, le frein d'arrêt ne s'ouvre pas Le câble de traction est plus grand que la force de traction admissible	Remplacer le redresseur Réduire la charge ou remplacer le système de moufle
Le câble ne se déplace pas alors que le groupe moteur tourne	Câble mal posé Câble trop petit ou trop fin Câble fortement usé Roue motrice ou câble trop graissés La rainure de la roue motrice est fortement encrassée pas de charge sur le câble	Poser le câble selon le schéma Poser un câble adapté Installer un nouveau câble Nettoyer Nettoyer Charger le câble

## 7 Entretien

Les travaux de contrôle et d'entretien suivants doivent être effectués:

Travail	Au début des travaux	En cas de besoin	Remarques
Contrôle visuel général: - Système moteur - Boîtier - Boulon d'ancrage, tirette	X		
Contrôle des vis		X	Après première utilisation ou révision
Nettoyage de la roue motrice		X	
Sens de rotation du moteur électrique	X	X	Touche HAUT = Rotation de la roue motrice dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
Lubrification de la couronne dentée		X	Graisse pour roue dentée
Câble: contrôle visuel - Serre-câble - Crochet de levage avec dispositif de sécurité	X		Contrôle de déformation, d'endommagement, de fissure ou de casse
Câble: nettoyage		X	
Câble: contrôle de diamètre		X	Lorsque les câbles sont usés, si leur diamètre < 10 mm, les remplacer!
Niveau d'huile par le hublot		X	

L'appareil, le câble et les accessoires doivent être contrôlés par un professionnel au moins **tous les 2 ans** (voir étiquette sur l'appareil). Ceci comprend le contrôle de déformation, d'usure et de fissure de toutes les pièces. Les résultats du contrôle doivent être consignés dans le livret de contrôle.

Les contrôles doivent être initiés par l'exploitant.

De plus, des contrôles supplémentaires peuvent être demandés suivant les prescriptions en vigueur dans le pays et en cas de conditions d'utilisation difficiles.



## 8 Pièces détachées

Les pièces détachées sont mentionnées sur une liste séparée. Vous pouvez la demander à la société HABEGGER.

## 9 Mise au rebut

Respecter les prescriptions locales en matière de mise au rebut.

Vidanger totalement l'huile de votre HIT-TRAC.

Même les petites quantités d'huile doivent être correctement mise au rebut ou remises à un organisme compétent.

Lors du démontage, trier le plus possible les pièces selon le type de matériau pour permettre leur recyclage: conserver séparément les pièces métalliques et en plastique ou les remettre au recyclage.

Songez que la protection de l'environnement et le recyclage des matériaux nous concerne tous.

## 10 Accessoires

### 10.1 Radiocommande

La machine de traction par câble peut être équipée d'une radiocommande.

### 10.2 Étrier de protection

Pour les applications intensives, un étrier de protection peut être monté au-dessus du boîtier de commande.

### 10.3 Support tubulaire HIT-TRAC 16

Pour faciliter la manipulation et protéger lors du transport, l'appareil de traction par câble HIT-TRAC 16 peut être intégré dans un support tubulaire. Le support tubulaire ne peut pas absorber les forces de traction du câble.

- Toujours fixer l'appareil de traction par câble au boulon d'ancrage.
- Pour poser le câble: introduire la boucle de câble par la gauche dans le support et poser le câble conformément au schéma dans la roue motrice.
- Introduire le câble derrière la poulie verticale et sous la poulie horizontale.
- Introduire l'embout libre du câble sur la poulie horizontale.

### 10.4 Support tubulaire

Le support tubulaire permet d'enrouler et de dérouler facilement la bobine.

1. Ôter la manivelle
2. Pousser la bobine sur le moyeu et fixer avec la molette.
3. Placer le câble sous le guide-câble.
4. Dérouler le câble.
5. Pour enrouler le câble, fixer la manivelle à la bobine.



- Pour des longueurs de câble supérieures à 50 m, nous recommandons d'utiliser la bobineuse pour éviter tout incident ou accident avec le câble détendu.



## 10.5 Bobineuse sur support tubulaire HIT-TRAC 16E

Cet accessoire pour la machine de traction par câble permet d'enrouler automatiquement jusqu'à 130 m du câble sortant de la machine sur une bobine. Lors de l'abaissement, le câble est tiré de la bobine. Celui-ci peut alors être facilement tiré à la main et placé sur la roue motrice.



1. Saisir le porte-bobine par l'axe, ôter le bouton d'arrêt inférieur et faire basculer le porte-bobine vers l'extérieur jusqu'à ce que le boulon d'arrêt s'enclenche.
2. Placer la bobine I, II ou III avec le câble sur l'axe du support (le câble doit s'éloigner de l'appareil en haut de la bobine), puis serrer la molette avec la pince.
3. Le câble peut alors être tiré et placé dans la roue motrice comme pour le support tubulaire. (voir ci-dessous)



- Attention! Pendant le fonctionnement, la bobine tourne.
- Ne fixer l'appareil de traction par câble qu'à l'aide du boulon d'ancrage. Ne jamais le fixer au cadre.



- Risque de chute! Prendre garde à l'extrémité du câble! Le câble non chargé doit glisser librement dans la machine sans déformation. Stopper le mouvement d'abaissement au moins 2 m avant l'extrémité du câble.

Pour le transport de l'appareil de traction par câble, desserrer la molette, extraire la bobine et escamoter le support de bobine.

## 10.6 Groupe électrogène

Pour faire fonctionner le HIT-TRAC avec un groupe électrogène, une puissance électrique de min. 2 à 3 fois la puissance du moteur doit être fournie.

La société HABEGGER vous accompagne volontiers dans l'évaluation d'un groupe électrogène.